

Wart-X

Wart-X Wart & Verruca Remover قلم إزالة التآليل يعمل بجرات صغيرة لازالة سريعة وناجحة للتآليل الاخمصية من نوع Warts وVerruca. يستخدم علاج واحد اسبوعيا. يمكن استخدامه للأطفال من سن 4 سنوات.

اقرأ تعليمات الاستخدام قبل العلاج.
استخدم المنتج وفقا لتوجيهات فقط.

نبذة عن التآليل والتآليل الاخمصية:

التآليل هي نتوءات غير ضارة على الجلد، يسببها فيروس الورم الحليمي البشري (HPV). هناك أنواع مختلفة من التآليل ولكن أكثرها انتشارًا هي التآليل الشائعة، وهي تتكون من لب من الأنسجة الداخلية تغذيها الأوعية الدموية، ومغطاة بطبقات من أنسجة الجلد الخارجية.

يمكن تمييز التآليل الشائعة من خلال مظهرها وسطحها الخشن الذي يشبه "القرنبيط". تشبه التآليل الاخمصية التآليل الشائعة ولكنها تظهر بشكل أساسي على باطن القدمين أو الكعبين أو أصابع القدم. وتميل إلى أن تكون مسطحة وغالبًا ما تكون مؤلمة بسبب الضغط الناجم عن المشي.

تصيب التآليل والتآليل الاخمصية من 7 إلى 10% من البشر. وهي شديدة العدوى وقد تظهر بوتيرة أكبر إذا كان نظام المناعة في الجسم ضعيفًا. يمكن أن تنتقل من شخص لآخر أو من مكان إلى مكان آخر في الجسم عن طريق الاتصال المباشر بالمنطقة المصابة. أكثر من 50% من التآليل تختفي في غضون عامين بدون علاج. ومع ذلك، يختار الكثير من الناس معالجتها منذ البداية لأنها يمكن أن تكون قبيحة المظهر. وفي حالة التآليل الاخمصية، قد تكون مؤلمة أيضًا.

بحسب الطرق التقليدية كانت هناك طريقتان رئيسيتان لعلاج التآليل والتآليل الاخمصية. أولاً، المركبات السائلة الحمضية التي يتم وضعها مباشرة على التآليل أو التآليل الاخمصية؛ وثانيًا، الإزالة بالليزر أو الحرق أو العلاج بالتبريد، إما بواسطة أخصائي طبي أو باستخدام العلاج الذاتي مع العلاج بالتبريد في المنزل. يعتبر مزيج التآليل والتآليل الاخمصية (Wart-X) علاجًا ذاتيًا فعالًا وسهل الاستخدام يحتوي على سائل عالي التركيز لإزالة التآليل والتآليل الاخمصية.

تحذيرات واحتياطات:

- TCA هو حمض قوي يسبب التآكل.
- غير مناسب للأطفال دون سن 4 سنوات.
- لا ينصح به للمرضى الذين يعانون من مرض السكري أو ضعف الدورة الدموية.
- استخدم فقط لإزالة التآليل الشائعة والتآليل الاخمصية.
- لاستخدام مريض واحد فقط.
- لاستخدام الخارجي على اليدين والقدمين فقط. لا تستخدمه على أجزاء أخرى من الجسم.
- لا تستخدمه على الجروح المفتوحة أو الجلد المتهيج.
- لا تستخدمه إذا لم تكن متأكدًا من أنها تآليل.
- يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.

يجب التخلص من الجهاز في الحالات التالية:

- العبوة أو المنتج تالف.
- لا ينكسر طرف الجهاز عند تدوير الغطاء عند استخدامه لأول مرة.
- لا يصدر صوت مسموع عند النقر على الزر الأزرق.

يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الجلد في حال:

- سيتم استخدام المنتج مع علاجات أخرى.
 - عانيت من آثار جانبية أو ردود فعل تحسسية.
 - لم تتحسن الأعراض بعد 6 أسابيع من العلاج.
 - الحمل أو الإرضاع.
- تأكد من التخلص من الجهاز بما يتماشى مع اللوائح الدولية والمحلية لمعالجة النفايات.

احتفظ بنشرة التعليمات هذه، فهي تحتوي على معلومات مهمة.

لا تفتح الغطاء قبل تدويره! انظر تعليمات الاستخدام، النقطة 1.

تجنب لمس محلول TCA للبشرة السليمة أو العينين. في حالة لمسها، امسح المحلول فورًا باستخدام قطعة قطن جافة لتقليل تقشر الجلد السليم. إذا وصل المنتج إلى العينين، اغسلهما بالماء لمدة 15 دقيقة وتوجه لطلب المساعدة الطبية على الفور.

تعليمات الاستخدام

لارشادات الاستعمال
ومعلومات اضافية



عند الاستخدام لأول مرة وقبل إزالة الغطاء: قم بتدوير الغطاء 360 درجة 3 مرات على الأقل. هذا الأمر ضروري لكسر القفل الداخلي. إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات، فلن يتم تفعيل القلم ولن يكون ملائمًا للاستخدام.



اضغط بالقلم (والطرف متجهًا لأسفل) 3 مرات على سطح صلب مستو (طاولة على سبيل المثال) حتى يتدفق السائل إلى طرف القلم.



قم بتصحيح التواء الأزرق (على الغطاء) مع التواء الأبيض (على القلم) واسحب الغطاء عن القلم. الغطاء محمي ضد استخدام الأطفال لذا فقد تكون هناك حاجة إلى ممارسة بعض القوة.



ضع طرف القلم على التآليل. انقر الآن على الزر الأزرق مرة واحدة واحتفظ برأس القلم على التآليل لمدة **10 ثوانٍ**. قطرة صغيرة من مادة الإزالة الشفافة تطلق من طرف القلم. في حالة التآليل الكبيرة (أكبر من 6 ملم) قد تكون هناك حاجة لتطبيق إضافي.



بعد التطبيق، أرجع الغطاء. قم بتدوير الغطاء وتأكد من عدم محاذاة التواءات الزرقاء والبيضاء لمنع استخدامه من قبل الأطفال.

كرر التطبيق مرة واحدة في الأسبوع حتى يختفي التآليل أو لمدة أقصاها 6 أسابيع. الكمية بالقلم تكفي لثلاث تآليل. في كل تطبيق ثاني، كرر الخطوات من 2 إلى 5، بما في ذلك الضغط بالقلم (بينما الغطاء إلى الأسفل) 3 مرات على سطح صلب مستو قبل كل استخدام. للحصول على نتائج أفضل، نوصي بنقع القدمين أو اليدين في ماء دافئ لمدة 5 دقائق قبل التطبيق. بعد القيام بذلك، تأكد من تجفيف التآليل بمنشفة قبل تطبيق المنتج.

الآثار الجانبية:

- خلال فترة العلاج، قد تصبح التآليل داكنة اللون. وهذا أمر طبيعي وجزء من عملية الشفاء.
- قد يكون هناك شعور بوخز خفيف خلال العلاج. هذا طبيعي وعابر. إذا استمر الإزعاج في الأيام التالية، توقف عن العلاج واستشر الطبيب.
- لتجنب التهيج وفرط التصبغ، يجب حماية الجلد المعالج من أشعة الشمس حتى 30 يومًا بعد العلاج.
- بمجرد فتحه، يجب استخدام المنتج في غضون 6 أسابيع.

قم بتدوير: www.wart-x.co.il

يحتوي على محلول TCA (حمض تريكلوراسيتيك).

لساطف ميديكال المحدودة

المنطقة الصناعية دورا، شلومي، ميكود 2283200، ص.ب. 88، هاتف 04-9808615

صاحب التسجيل: تارو انتزناشيونال م.ض شارع هيكتور 14، خليج حيفا 2624761

رقم خدمة الزبائن: 1-800-46-46-64

تمت مراجعة هذه النشرة لآخر مرة في يوليو 2023

Wart-X

مסיר היבלות Wart-X עושה שימוש במיקרו־מינון להסרה מהירה ויעילה של יבלות מסוג Warts ויבלות מסוג Verruca. נדרש טיפול אחת לשבוע בלבד. ניתן להשתמש בילדים החל מגיל 4 ואילך.

יש לקרוא את הוראות השימוש לפני הטיפול.
יש להשתמש בהתאם להוראות בלבד.

חומר רקע על יבלות מסוגים Warts ו־Verruca:

יבלות הן גידולים לא מוזיקים על פני העור, הנגרמות על ידי וירוס הפפילומה האנושי (HPV). קיימים סוגים שונים של יבלות, אולם השכיחות ביותר נקראות יבלות מצויות. ליבלות אלו קיימת ליבה של רקמה פנימית שיש לה אספקה של כלי דם, המסוכה בשכבות עור חיצוניות.

ניתן לזהות יבלות מצויות על ידי המראה המחוספס שלהן, המאופיין בפני שטח "דמויי כרובית". יבלות מסוג Verruca דומות מאד ליבלות מצויות אולם מופיעות אך ורק על כפות הרגליים, העקבים או הבהונות. הן נוטות להיות שטוחות יותר ולעתים קרובות מכאיבות בשל הלחץ הנגרם על ידי הליכה.

יבלות מהסוגים Warts ו־Verruca מופיעות אצל 10%-7 מן האוכלוסייה הכללית. הן מדבקות מאד ועלולות להופיע בשכיחות גבוהה יותר כאשר מערכת ההגנה של הגוף נחלשת. הן מועברות מאדם לאדם וממיקום אחד בנוף למיקומים אחרים על ידי מגע ישיר עם האזור הנגוע. למעלה מ 50% מן היבלות מסוג Warts נעלמות מעצמן בתוך שנתיים ללא כל טיפול שהוא. אולם, אנשים רבים בוחרים לטפל בהן כאשר הן מופיעות מסיבות קוסמטיות, ובמקרים של יבלות מסוג Verruca היבלות נורמות לכאב.

באופן מסורתי ניתן לטפל ביבלות מהסוגים Warts ו־Verruca בשתי דרכים. ראשית, בעזרת תכשירים נוזליים מבוססי חומצה הנמרחים ישירות על היבלת, ושנית, על ידי הסרה של היבלת בלייזר, בצריבה או בהקפאה, על ידי איש מקצוע בתחום הרפואה או בטיפול ביתי. מסיר היבלות מהסוגים Warts ו־Verruca של Wart-X הוא טיפול עצמי קל לשימוש, המכיל נוזל בריכוז גבוה המיועד להסרה של יבלות מהסוגים Warts ו־Verruca.

אזהרות ונקיטת אמצעי זהירות:

TCA היא חומצה מאכלת חזקה.

- הטיפול אינו מתאים לילדים מתחת לגיל 4 שנים.
- הטיפול אינו מומלץ למטופלים הסובלים מסוכרות או הפרעה בזרימת הדם (סירקולציה).
- יש להשתמש אך ורק להסרה של היבלות מהסוגים: Common Warts, Plantar Warts (Verruca).
- לשימוש על ידי מטופל יחיד בלבד.
- לשימוש חיצוני על כפות הידיים והרגליים בלבד. אין להשתמש על חלקי גוף אחרים.
- אין להשתמש על פצעים פתוחים או עור מגורה.
- אין להשתמש אם אינך בטוח שזו יבלת.
- יש לשמור מחוץ להישג ידם של ילדים.

יש להשליך את המוצר במקרים הבאים:

- האריזה של המוצר ניזוקה.
- קצה ההתקן אינו נשבר כאשר מסובבים את המסכה בעת השימוש הראשון.
- לא נשמע כל צליל שהוא כאשר מקליקים על הכפתור הכחול.

יש להתייעץ עם הרופא או הדרמטולוג המטפל במקרים הבאים:

- ייעשה שימוש במוצר בשילוב עם טיפולים אחרים.
- במידה ומופיעות תופעות לוואי או מתרחשת תגובה אלרגית.
- התסמינים אינם משתפרים לאחר 6 שבועות של טיפול.
- במקרה של הריון או הנקה.

יש לוודא כי שהשלכת התרופה מתבצעת מתאם עם התקנות הישראליות והבינלאומיות של השלכת פסולת.

יש לשמור על מסמך הוראות זה, הוא מכיל מידע חשוב.

אין לפתוח את המסכה לפני שמסובבים אותו! (לפי הוראות השימוש, הוראה מס' 1)

יש להימנע מנגע של תמיסת TCA בעור בריא ומגע בעיניים. במקרה של מגע עם העור, יש לנגב את התמיסה מיד עם צמר נפוץ יש על מנת להפחית למינימום את התקלפות העור הבריאי. אם המוצר חדר לעיניים, יש לשטוף במים למשך 15 דקות ולפנות לקבלת עזרה רפואית באופן מיידי.

Wart-X

Wart-X Wart & Verruca remover uses microdosing for the fast & effective removal of warts and verrucas. Only one treatment per week is needed. Can be used on children as of 4 years old.



Read the instruction for use prior to treatment. Use only as directed.

Background on Warts & Verrucas:

Warts are harmless growths on the skin, caused by the human papilloma virus (HPV). There are different types of warts but the most prevalent are called common warts. They consist of a core of inner tissue supplied by blood vessels, covered with layers of outer skin tissue.

Common warts are recognizable by the rough, "cauliflower-like" appearance of the surface. Verrucas are similar to common warts but mainly appear on the soles of the feet, heels or toes. They tend to be flatter and are often painful due to the pressure caused by walking.

Warts & verrucas affect 7 to 10% of the general population. They are very contagious and may appear more often if the body's defense system is weak. They can be passed from person to person or from one body location to another by direct contact with the infected area. More than 50% of warts disappear within two years with no treatment. However, many people choose to treat them at the onset as they can be unsightly and, in the case of verrucas, painful.

Traditionally there have been two main ways to treat warts and verrucas. Firstly, acid based liquid preparations that are applied directly onto the wart or verruca; and secondly, removal with laser therapy, burning or cryotherapy, either by a medical professional or by using a self treatment at home. The Wart-X Wart & Verruca remover is an effective and easy to use self treatment containing a highly concentrated liquid to remove warts & verrucas.

Warnings & Precautions:

TCA is a strong corrosive acid.

- Not suitable for children under 4.
- Not recommended for patients suffering from diabetes or poor circulation.
- Use only for the removal of common warts and plantar warts (verruca).
- For single patient use only.
- For external use on hands and feet only. Do not use on other body parts.
- Do not use on open wounds or irritated skin.
- If you are not sure it's a wart.
- Keep out of reach of children.

Discard the device in the following cases:

- The packaging or product is damaged.
- The tip of the device does not break when turning the cap upon first usage.
- No audible sound is produced upon clicking the blue button.

Please consult your doctor or dermatologist in case:

- The product will be used in combination with other treatments.
- You experience side-effects or allergic reactions occur.
- The symptoms don't improve after 6 weeks of treatment.
- Of pregnancy or breastfeeding.

Ensure disposal in line with international and national waste regulations.



Keep this instruction leaflet, this contains important information.



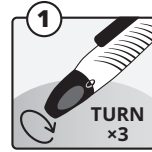
Do not open the cap before having rotated it! (see instruction for use, point 1)



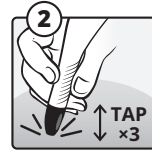
Avoid contact of the TCA solution with healthy skin and eyes. In case of contact, wipe off the solution immediately with a dry cotton swab to minimize peeling of the healthy skin. If the product gets into the eyes, flush with water for 15 minutes and seek medical help immediately.

Instructions for Use

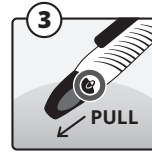
For instructions for use & additional info →



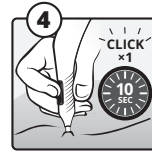
For first time usage and before removing the cap: rotate the cap 360° at least 3 times. This is required to break the inner seal. If this instruction is not followed, the pen won't be activated and will not be suitable for use.



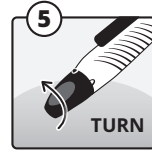
Tap with the pen (cap facing down) 3 times on a flat solid surface (e.g. a table) so the liquid can flow into the tip of the pen.



Align the blue bump (on the cap) with the white bump (on the pen) and pull the cap from the pen. The cap is childproof so some force might be needed.



Place the tip of the pen on the wart. Now click the blue button once and keep the tip of the pen on the wart for **10 seconds**. A microdose (the size of a poppyseed) of the transparent wart removal liquid will be released from the tip of the pen. In case of larger warts (> 6mm) an additional application may be required.



After the application, replace the cap. Rotate the cap and make sure the blue and white bumps are not aligned (childproofing).

Repeat the application once per week until the wart has disappeared or for a maximum of 6 weeks. For the treatment of up to 3 warts. For each next application, repeat steps 2-5, including tapping the pen (cap facing down) 3 times on a flat solid surface before each use.

For better results, we recommend to soak the feet or hands in warm water for 5 minutes prior to application. After doing so, make sure to towel dry the wart before applying the product.

Side Effects:

- During the treatment period, the wart may become dark. This is normal and part of the healing process.
- A slight tingling sensation might be noticeable. This is normal and transient. If the discomfort persists in the following days, discontinue the treatment and consult a doctor.
- To avoid irritation and hyperpigmentation, treated skin should be protected from the sun until 30 days after treatment.
- Once opened, the product must be used within 6 weeks.

For more information: www.wart-x.co.il

Contains 350µL TCA (trichloroacetic acid) solution.

TAV Medical Ltd.

Dora Industrial Park, Shlomi 2283200, P.O. Box 88, ISRAEL, Tel. 04-9808615

Dora Industrial Park, Shlomi 2283200, P.O. Box 88, ISRAEL, Tel. 04-9808615 Dora Industrial Park, Shlomi 2283200, P.O. Box 88, ISRAEL, Tel. 04-9808615

Last revised July 2023



Israeli MOH Registration No. 25120005 (AMAR)



להוראות שימוש ומידע נוסף ←

הוראות שימוש

לשימוש ראשון ולפני שמסירים את המכסה: יש לטובב את המכסה 360° (סיבוב מלא) לפחות 3 פעמים. פעולה זו נדרשת על מנת לשבור את האטם הפנימי. במידה ולא עוקבים אחר הוראה זו, העט לא יפעל ולא יהיה ראוי לשימוש.

יש להקיש עם העט (כאשר המכסה פונה כלפי מטה) 3 פעמים על משטח מוצק ושטוח (כגון שולחן) כדי לאפשר לנוזל לזרום אל חוד העט.

יש ליישר את הבליטה הכחולה (על המכסה) עם הבליטה הלבנה (על העט) ולמשוך את המכסה החוצה מן העט. מאחר והמכסה מוגן בפני פתיחה על ידי ילדים, ייתכן שתדרש הפעלת מעט כוח.

יש להניח את קצה העט על היבלת. כעת יש להקליק על הכפתור הכחול פעם אחת ולהשאיר את קצה העט על היבלת למשך **10 שניות**. טיפה קטנטנה של חומר ההסרה השקוף תשתחרר מקצה העט. במקרה של יבלות גדולות (מעל 6 מ"מ), ייתכן שהיה צורך לבצע את ההסרה שוב.

לאחר ההסרה, יש להחזיר את המכסה למקומו. יש לטובב את המכסה כך שהבליטה הכחולה והבליטה הלבנה אינן מיושרות (הגנה בפני ילדים).

יש לחזור על תהליך ההסרה אחת לשבוע עד להיעלמות היבלת, או במשך 6 שבועות. הכמות שבעט מספיקה לעד 3 יבלות. עבור כל הסרה נוספת יש לחזור על השלבים 2-5, כולל ההקשה על העט (כאשר המכסה פונה כלפי מטה) 3 פעמים על משטח מוצק ושטוח לפני כל שימוש.

לקבלת תוצאות טובות יותר, אנו ממליצים לטבול את הרגליים או הידיים במים חמים למשך 5 דקות לפני ההסרה. לאחר הטבילה, יש לייבש במגבת את היבלת לפני הטיפול.

תופעות לוואי:

- במהלך תקופת הטיפול היבלות עלולות להפוך כהות בצבען. זה תקין ומהווה חלק מתהליך ההחלמה.
- תחושת עקצוץ קלה עלולה להופיע. זה תקין וחולף. אם אי הנוחות נמשכת מספר ימים, יש להפסיק את הטיפול ולהתייעץ עם הרופא.
- על מנת להימנע מגירוי ומפיגמנטציה כהה, העור המטופל צריך להיות מוגן מן השמש עד 30 ימים לאחר תום הטיפול.
- יש להשתמש במוצר בתוך 6 שבועות מהפתיחה.

מידע נוסף: www.wart-x.co.il

מכיל 350µL תמיסת TCA (trichloroacetic acid).

תב מדיקל בע"מ

אזור התעשייה דורה, שלומי, מיקוד 2283200, ת.ד. 88, טל. 04-9808615

המשוק: תרו אינטרנשיונל בע"מ, רח' הקיסור 14, מפרץ חיפה 2624761

טלפון שירות לקוחות: 1-800-46-46-64

עודכן לאחרונה: יולי 2023

מספר רישום אמ"ר: 25120005

